



SimplyRestau

Traduction de carte de restaurant



Les chiffres clés des touristes étrangers (en France)



89_M

de touristes étrangers en France en 2017



42,5_{Md}

de recettes liées au tourisme en 2016



86%

des touristes utilisent leur smartphone

SimplyRestau

Ils nous soutiennent



Nous sommes partenaires



UNION DES MÉTIERS ET DES INDUSTRIES DE L'HÔTELLERIE



Pourquoi SimplyRestau ?

Les deux principaux freins pour les clients étrangers :



Comprendre la carte



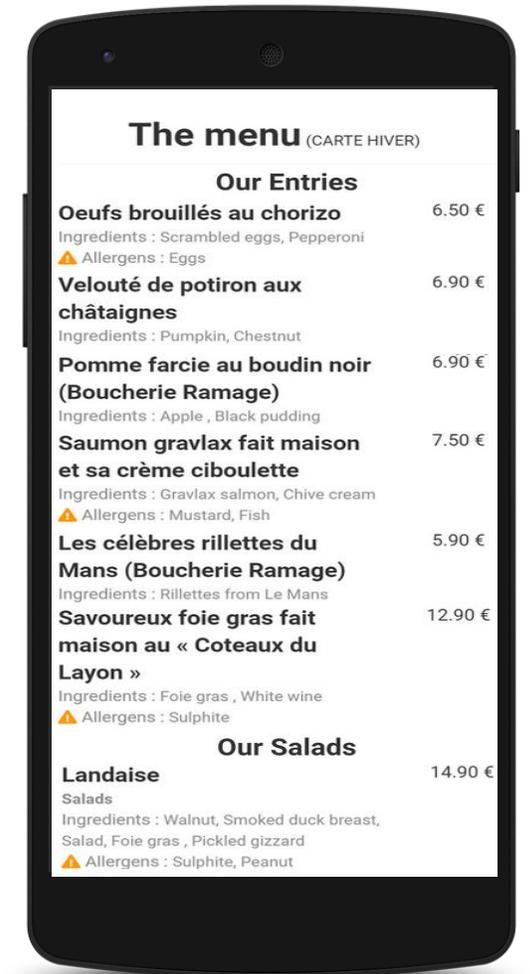
Transmettre sa commande



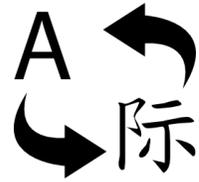


En quoi consiste SimplyRestau ?

- Simplifier la compréhension de la carte
- Faciliter la prise de commande
- Respecter la réglementation sur les allergènes



Satisfaction de la clientèle étrangère



La disponibilité de menus en anglais fait partie des critères les plus souvent sollicités.



En proposant un menu traduit dans la langue maternelle de vos clients, vous êtes gagnants sous différents aspects :

Expérience client



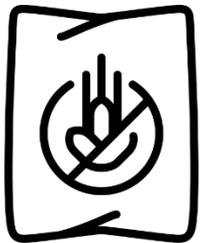
Communication simplifiée

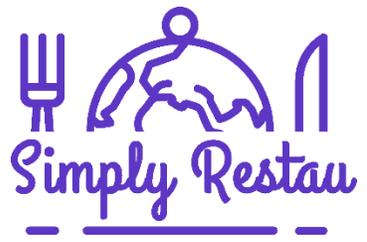


Gain de temps et de productivité

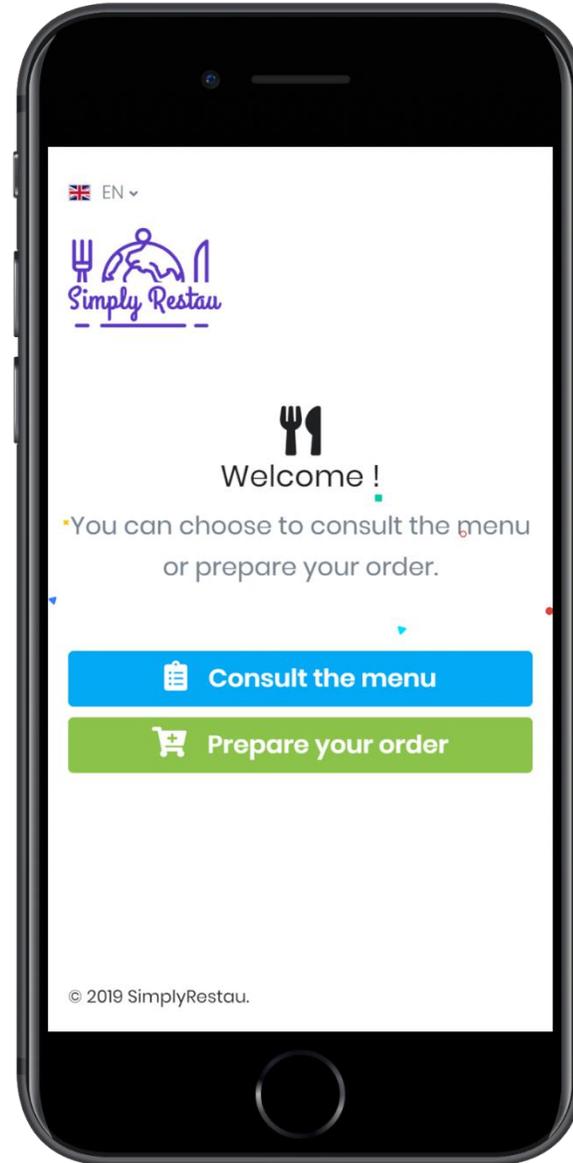


Respect de la réglementation





Le Produit



Fonctionnalités de l'application



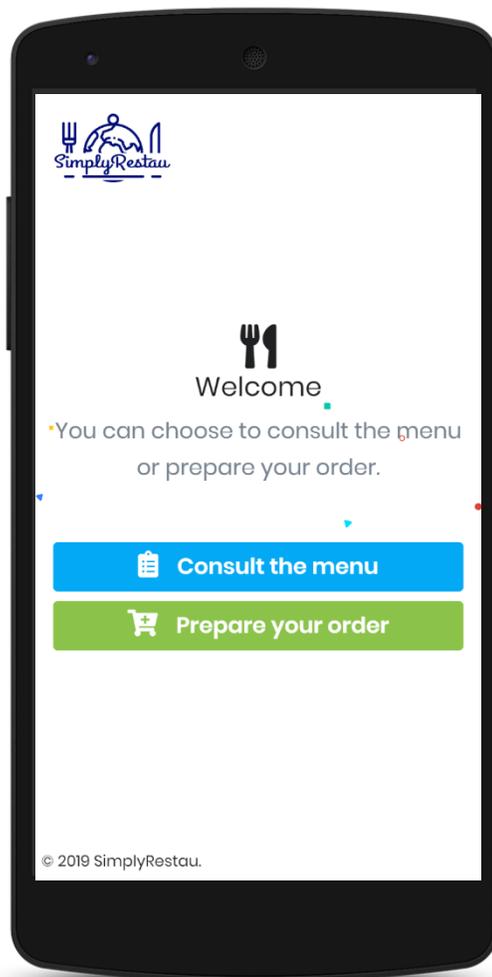
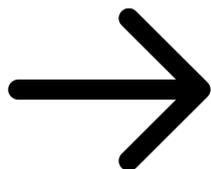
-  Traduction dans 10 langues
-  Affichage des allergènes
-  Personnalisation de la carte
-  Statistiques
-  Accessible via navigateur
-  Application sécurisée



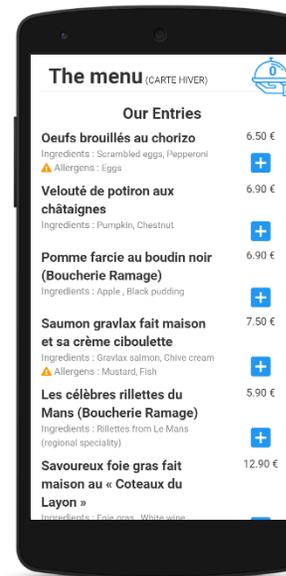
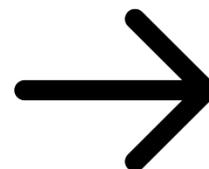
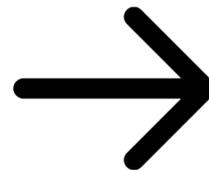
Comment ça fonctionne ?



Scan du QR CODE



Choix entre consultation ou commande



Le client passe commande oralement



Le serveur note le récapitulatif de commande en Français

SimplyRestau - Traduction de carte simplifiée



Clément Sébillet
clement.sebillet@simplyrestau.fr

Menu

- Mes restaurants
- Mes utilisateurs
- Mes statistiques
- Ma société

test
Produits Menus Cartes Envoie de vos cartes
Mon Restaurant Responsables <> QRCODE
Statistiques



TOTAL TOURISTES ETRANGERS
75



TOURISTE ETRANGERS EN 2019
75



TOURISTE ETRANGERS EN AVRIL
5



AUJOURD'HUI **5** Clients
 HIER **4** Clients
 SEMAINE DERNIÈRE **23** Clients

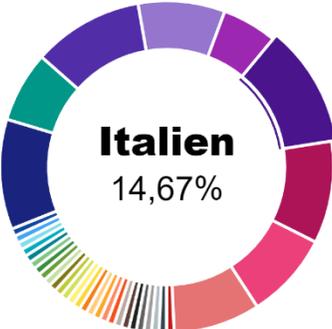
NATIONALITÉ DES CLIENTS ÉTRANGERS

- Italien (11)
- Russe (10)
- Chinois (10)
- Espagnol (9)
- Anglais (8)
- Coréen (8)

CLIENTS ETRANGERS

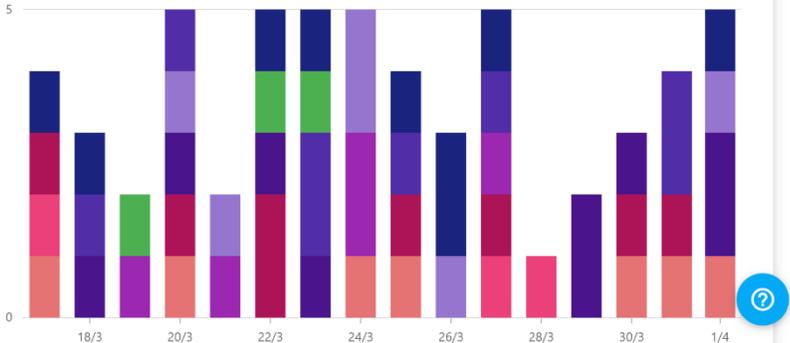
- AUJOURD'HUI **5** Clients
- HIER **4** Clients
- SEMAINE DERNIÈRE **23** Clients
- LE MOIS DERNIER **75** Clients
- L'ANNÉE DERNIÈRE **75** Clients
- TOUT **75** Clients

Répartition des visiteurs par nationalité



Italien
14,67%

Fréquentation touristes étrangers les 15 derniers jours





Version: 1.2
© 2019 SimplyRestau.

Quels avantages ?



**Rapport
qualité / prix**



**Traducteurs
certifiés ISO 9001**



**Traduction
instantanée**



**Mises à jour
illimitées**



**Rien à
télécharger**



**Affichage des
statistiques**

Ils parlent de nous

Le Maine
Libre

SimplyRestau traduit les menus pour les touristes étrangers

Trois anciens étudiants de l'école d'ingénieurs du Mans ont développé une application à destination des bars, restaurants et hôtels. Elle traduit la carte en dix langues.

Jonas POUCKET
jonas.pouclet@maine-libre.com

Les touristes étrangers vont désormais avoir accès à la carte des menus des restaurants, bars et hôtels dans leur langue. Sur leur téléphone et/ou tablette. Dix langues sont déjà disponibles. 35 le seront d'ici la fin de l'année. En effet, la start-up mancelle DevMeOn, composée des frères jumeaux Clément et Tristan Sébilllet (25 ans), ainsi que de Thibault Langot (23 ans), lance cette semaine son application SimplyRestau. Elle est testée auprès de quatre établissements, trois au Mans et un restaurant à Montbazou (Indre-et-Loire).

Choisir ses plats, commander et être informé sur les allergènes

« On a voulu aller là-dedans parce qu'on a tout de suite été certain du blocage premier pour un touriste étranger qui est la compréhension de la carte », raconte Clément qui a répondu avec ses deux partenaires à l'appel de repreneurs, l'été dernier, de ce projet initié par la Jeune chambre économique en 2014. Le deuxième blocage était pour passer la commande. Donc, l'application répond à ces deux éléments, en plus d'une autre fonction qu'on a ajoutée afin d'informer sur les allergènes pour tous les plats. »

Concrètement, les clients étrangers vont scanner un QRcode posé à l'entrée du restaurant dans un premier temps, sur les cartes des menus ensuite, afin de comprendre les choix offerts par l'établissement dans leur langue maternelle. Ils auront la possibilité de lire le menu dans leur langue, puis de passer la commande en cochant les plats souhaités.

Des statistiques utiles au restaurateur

En outre, les trois ingénieurs, for-



Le Mans, mardi 19 mars. Clément Sébilllet (à gauche), et Tristan, son frère jumeau, encadrent ici Anais Beaudet, co-gérante du restaurant le Capitole. Les deux startupeurs, associés à Thibault Langot, rencontré sur les bancs de BTS, ont développé et vont commercialiser l'application SimplyRestau.

més au CESI du Mans après avoir fréquenté ensemble les bancs du BTS de Malraux, à Allonnes, ont prévu un onglet statistique afin de permettre aux établissements de comptabiliser les clients étrangers, leur panier moyen et leur provenance. « Ça aussi c'est pratique », estime d'ailleurs Anais Beaudet, cogérante du Capitole, restaurant mancel qui servait de test cette semaine avec l'hôtel Ibis de Mulsanne, le Café de la bourse, place de la République et le Basilik à Montbazou (37). Anais Beaudet suit le projet depuis longtemps. « J'ai été ravie quand ces deux messieurs sont venus me voir

pour me dire qu'ils reprenaient le dossier », assure-t-elle. Pour nous, c'est un outil indispensable. » Des touristes étrangers, son restaurant en est rempli lors de la saison estivale, et encore plus pendant les 24 Heures du Mans. « Ça commence même pour les 24 Heures moto », précise-t-elle. Depuis plusieurs mois, les échanges sont nombreux entre eux et Anais : « On n'est pas du métier », disent-ils pour justifier ces allers-retours. Anais leur a par exemple demandé d'ajouter des précisions pour la cuisson et les types de morceaux de viande.

LE PRIX

De 30 à 40 €

Deux tarifs sont proposés aux établissements : 29,99 € par mois s'il fournit lui-même sa traduction ; 39,99 € si DevMeOn s'en charge en payant les services de professionnels. La phase de test est lancée depuis le début de la semaine, la commercialisation est prévue fin mars.



<https://www.francebleu.fr/emissions/bleu-point-zero/maine/simply-restau>



Des menus en 10 langues avec Simply Restau



Clément et Tristan Sébilllet ont remporté l'un des prix espoir.

CREDIT PHOTO : DR

Le projet a d'abord été lancé au sein de la Jeune chambre économique du Mans (Sarthe). Puis, en 2018, l'agence numérique DevMeOn a été choisie pour le développer et le commercialiser. « Simply Restau, c'est une application de traduction de menus », expliquent Tristan et Clément Sébilllet, gérants de DevMeOn, et porteurs de ce projet avec Thibault Langot.

Concrètement, la solution permet aux restaurateurs de renseigner leur carte en dix langues sur un service dédié, et de la mettre à jour régulièrement. Grâce à un QR Code mis à disposition dans les établissements partenaires, les clients étrangers peuvent alors consulter ces menus sur leur smartphone, visualiser la composition des plats et afficher les allergènes. Concrètement, la solution permet aux restaurateurs de renseigner leur carte en dix langues sur un service dédié, et de la mettre à jour régulièrement. Grâce à un QR Code mis à disposition dans les établissements partenaires, les clients étrangers peuvent alors consulter ces menus sur leur smartphone, visualiser la composition des plats et afficher les allergènes.

« Nous avons constaté que moins de 5 % des restaurateurs possèdent aujourd'hui une carte traduite en quatre langues : anglais, espagnol,

italien et allemand », assurent Tristan et Clément, tous deux diplômés du Cesi du Mans (école d'ingénieurs).

Via la solution, commercialisée depuis la fin du mois de mars, ils testent deux formules d'abonnement : à 29,99 € par mois, le restaurateur entre sa carte en totale autonomie sur le service en ligne ; à 39,99 €, les jeunes entrepreneurs s'en chargent. « Nous travaillons aujourd'hui avec cinq établissements dans la Sarthe et en Indre-et-Loire, et sommes partenaires de l'Union des métiers et des industries de l'hôtellerie (Umih) de la Sarthe. Dans trois ans, nous souhaitons atteindre 1 % de restaurateurs français, soit quelque 2 500 professionnels », s'enthousiasme Clément.

A l'échelle départementale, le projet est aujourd'hui soutenu par les collectivités et suivi par la Ruche numérique.

Renseignements sur www.facebook.com/SimplyRestau

Le projet les a convaincus !



Prix Espoir décerné au Prix de l'Initiative 2019 décerné par le Crédit Agricole Anjou Maine.





SimplyRestau

contact@simplyrestau.fr

www.simplyrestau.fr